

Soins infirmiers 17 Freizeit



- Aktivitäten mit Bewohnern organisieren
- Feiertage und gesellschaftliche Veranstaltungen
- An Smalltalk und Familientreffen teilnehmen
- Gesellschaftliche Veranstaltungen, Feiertage, Smalltalk-Vokabular, Familientreffen, Feiern

Die Einladung (zu) — jemanden einladen, eine Einladung schicken

(L'invitation (à) — inviter quelqu'un, envoyer une invitation)

Die Veranstaltung — an einer Veranstaltung teilnehmen

(L'événement — participer à un événement)

Das Fest — ein Fest organisieren / feiern

(La fête — organiser / célébrer une fête)

Der Feiertag — an einem Feiertag geschlossen haben / feiern

(Le jour férié — être fermé / célébrer un jour férié)

Die Feierlichkeit — formelle Feierlichkeit / informelle Feierlichkeit

(La cérémonie — cérémonie formelle / cérémonie informelle)

Die Verabredung — eine Verabredung treffen / absagen

(Le rendez-vous — fixer / annuler un rendez-vous)

Das Programm — das Programm planen / bekannt geben

(Le programme — planifier / annoncer le programme)

Der Ablauf — der Ablauf der Veranstaltung / den Ablauf erklären

(Le déroulement — le déroulement de l'événement / expliquer le déroulement)

Die Anmeldung — sich anmelden / die Anmeldefrist

(L'inscription — s'inscrire / la date limite d'inscription)

Die Verwandtenversammlung — Treffen der Familie / an der Versammlung teilnehmen

(La réunion de famille — rencontre de la famille / participer à la réunion)

Das Buffet — ein Buffet vorbereiten / am Buffet bedienen sich die Gäste

(Le buffet — préparer un buffet / les invités se servent au buffet)

Die Grußformel — Begrüßungs- und Abschiedsformeln verwenden (z. B. „Herzlich willkommen“, „Schönen Abend noch“)

(La formule de salutation — utiliser des formules de bienvenue et d'adieu (p. ex. « Bienvenue », « Bonne soirée »))

Absagen — eine Teilnahme absagen / bitte rechtzeitig absagen

(Annuler — annuler une participation / veuillez annuler à temps)

Zusage geben — seine Teilnahme zusagen / eine verbindliche Zusage

(Confirmer — confirmer sa participation / une confirmation engageante)

Gastgeber sein — Gastgeber/in sein / die Gäste begrüßen

(Être l'hôte — être l'hôte / accueillir les invités)

Sich verabreden — sich mit jemandem verabreden / einen Treffpunkt vereinbaren

(Se donner rendez-vous — convenir d'un rendez-vous avec quelqu'un / fixer un lieu de rencontre)

Smalltalk führen — Smalltalk über Wetter, Hobbys, Arbeit beginnen

(Faire du small talk — engager une conversation légère sur la météo, les loisirs, le travail)

Geschenke überreichen — ein Geschenk mitbringen / ein Geschenk überreichen

(Remettre des cadeaux — apporter un cadeau / remettre un cadeau)

Die Rede — eine kurze Rede halten / eine Dankesrede	<i>(Le discours — prononcer un court discours / un discours de remerciement)</i>	Gemeinsame Aktivität vorschlagen — gemeinsame Aktivität vorschlagen (z. B. Spaziergang, Spiel) und organisieren	<i>(Proposer une activité commune — proposer (p. ex. promenade, jeu) et organiser une activité commune)</i>
--	--	--	---

1. Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- a. die Einladung 1. Ein festgelegter Termin, zu dem sich zwei Personen treffen wollen.
 b. die Verabredung 2. Schriftliche oder mündliche Bitte, zu einer Feier oder Veranstaltung zu kommen.
 c. die Anmeldung 3. Offizielle Registrierung, damit man an einer Veranstaltung teilnehmen darf.



a-2 b-1 c-3

2. Fête d'été à la maison de retraite Sonnenblick (QR: Audio)



Remplissez les lacunes: Veranstaltung, Dekoration, Aktivitäten, Programm, Ablauf, planen, Sommerfest, Catering, Buffet, Einladung

Im Seniorenheim Sonnenblick findet im Juli ein großes (1) _____ für Bewohner, Angehörige und Mitarbeitende statt. Die Pflegekräfte und Betreuer (2) _____ ein buntes (3) _____ mit gemeinschaftlichen Spielen, Musik und einer kleinen Tombola. Am Nachmittag gibt es ein (4) _____ mit Kaffee, Kuchen und leichten Snacks. Die (5) _____ wird von einer Kunstgruppe der Bewohner vorbereitet.

Alle Familien erhalten eine schriftliche (6) _____ mit dem (7) _____ des Tages. Dort steht, wann die (8) _____ beginnen und bis wann man teilnehmen kann. Die Leitung bittet die Angehörigen, rechtzeitig Bescheid zu sagen, ob sie kommen. So kann das Team das (9) _____ besser organisieren und genug Plätze in der Cafeteria einplanen. Ziel der (10) _____ ist eine gesellige Stimmung im Familienkreis und ein entspannter Austausch mit dem Pflegepersonal.

La maison de retraite Sonnenblick organise en juillet une grande fête d'été pour les résidents, leurs proches et le personnel. Les soignants et les animateurs prévoient un programme varié avec des jeux en groupe, de la musique et une petite tombola. L'après midi, un buffet proposera café, gâteaux et petites collations. La décoration est réalisée par un groupe d'art des résidents.

Toutes les familles reçoivent une invitation écrite indiquant le déroulement de la journée. On y précise à quelle heure commencent les activités et jusqu'à quelle heure il est possible d'y participer. La direction demande aux proches de confirmer leur présence à l'avance. Ainsi, l'équipe peut mieux organiser le traiteur et prévoir suffisamment de places dans la cafétéria. L'objectif de la manifestation est de favoriser une ambiance conviviale en famille et des échanges détendus avec le personnel soignant.

(1) Sommerfest, (2) planen, (3) Programm, (4) Buffet, (5) Dekoration, (6) Einladung, (7) Ablauf, (8) Aktivitäten, (9) Catering, (10) Veranstaltung

1. Welche Ziele hat das Sommerfest im Seniorenheim Sonnenblick?

2. Wie wird sichergestellt, dass es genug Essen und Plätze für alle Gäste gibt?

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

Vrai Faux

1. Die Sprecherin organisiert ein kleines Beisammensein für das Team nach der Arbeit.
2. Die Teilnahme muss erst am Donnerstag bestätigt werden.
3. Es ist ein formelles Treffen mit mehreren langen Reden geplant.

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-X

4. Choisissez la bonne solution

1. Für das Sommerfest im Wohnheim _____ sich die Kolleginnen bis Freitag an. *(Pour la fête d'été de la résidence, les collègues s'inscrivent jusqu'à vendredi.)*
 a. angemeldet b. meldet c. melden d. melden sich
2. Können Sie bitte rechtzeitig Bescheid geben, wenn Sie Ihre Teilnahme _____? *(Pouvez-vous, s'il vous plaît, prévenir à temps si vous annulez votre participation ?)*
 a. absage b. abzusagen c. absagen werden d. absagen
3. Am Feiertag _____ wir kein Programm, weil viele Angehörige zu Besuch sind. *(Le jour férié, nous ne prévoyons pas de programme, parce que beaucoup de proches sont en visite.)*
 a. planen b. geplant c. plante d. plant

1. melden sich 2. absagen 3. planen

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)

Sommerfest im Pflegeheim organisieren



Krankenpfleger Sabine, wir wollen ja nächsten Monat ein Sommerfest für die Bewohner machen – hast du eine Idee für das Programm?

(Sabine, nous voulons organiser une fête d'été pour les résident-e-s le mois prochain – as-tu des idées pour le programme ?)

Kollegin Sabine: Ja, ich würde eine kleine Begrüßung im Garten machen, dann Kaffee und Kuchen als Buffet und später Musik und vielleicht ein gemeinsames Singen einplanen.

(Oui, je proposerais un petit mot de bienvenue dans le jardin, puis un buffet café gâteaux, ensuite de la musique et peut-être un moment de chant collectif.)

Krankenpfleger Gute Idee, dann lade ich auch die Angehörigen ein und frage zwei Freiwillige, ob sie beim Empfang und beim Servieren helfen können.

(Bonne idée, j'inviterai aussi les proches et je demanderai à deux bénévoles s'ils peuvent aider à l'accueil et au service.)

Kollegin Sabine: Super, und wir sollten den Bewohnern rechtzeitig Bescheid sagen, damit sie planen können, ob sie teilnehmen oder absagen, und damit es für alle eine schöne Erinnerung wird.

(Super. Nous devrions prévenir les résident-e-s suffisamment tôt pour qu'ils puissent se organiser et pour que ce soit un beau souvenir pour tout le monde.)

1. Welche Aktivitäten würden Sie bei einem Fest im Pflegeheim für die Bewohner vorschlagen und warum?
-

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

Wir planen ...; der Ablauf wird so sein: ... / Könnten Sie sich bitte bis zum ... anmelden? / Falls Sie nicht kommen können, geben Sie uns bitte rechtzeitig Bescheid.



1. Sie arbeiten in einem Pflegeheim und möchten für die Bewohner eine kleine Veranstaltung organisieren. Was planen Sie, und wie geben Sie das Programm bekannt?
-
2. Ein Angehöriger sagt kurzfristig ab und kann nicht zur Familienbesprechung kommen. Was sagen Sie am Telefon, und welche Alternative schlagen Sie vor?
-

7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

Betreff: **Sommerfest auf unserer Station**

Liebe Frau Keller,

wir möchten mit dem ganzen Team ein kleines **Sommerfest** feiern. Geplant ist eine **Feier** am **Freitag, 21. Juni, ab 17 Uhr** im kleinen Garten hinter dem Stationsgebäude. Jede Kollegin und jeder Kollege kann etwas zu essen oder zu trinken mitbringen.

Bitte schreiben Sie mir bis **nächsten Montag**, ob Sie **teilnehmen** können und was Sie ungefähr mitbringen möchten. Haben Sie vielleicht noch eine Idee für einen **Programmpunkt** (zum Beispiel ein kleines Spiel oder Musik)?

Viele Grüße

Ihre

Stationsleitung Frau Meier



Rédigez une réponse appropriée: *vielen Dank für Ihre Einladung zum Sommerfest. / leider kann ich am 21. Juni nicht teilnehmen, weil ... / ich komme gern und bringe ... mit.*
